

growing sustainably

ANNUAL REPORT 2010

Carlsberg Malaysia is focused on creating long-term value for its stakeholders. Following the successful integration of our subsidiaries, Luen Heng F&B Sdn Bhd and Carlsberg Singapore Pte Ltd, we delivered a strong performance in 2010. As we continue to develop our regional businesses and robust brand portfolio, we remain committed in making sustainability an integral part of our growth strategy and business operations.

This year's Annual Report cover depicts tree branches with green leaves forming the outline of a Carlsberg bottle. This symbolizes Carlsberg Malaysia's vision to perpetually reach for greater heights as it continues to grow sustainably.

What's Inside

2	2010 Achievements
3	Regional Presence
4	Chairman's Address
10	Review of Operations by Managing Director
16	Successful Integration of Singapore Operations
18	Strong Growth in Premium Portfolio
20	Management Team
22	Management Perspectives on Sustainable Growth
24	Brand Portfolio
40	Corporate Social Responsibility
42	Our Focus on the Environment
46	Our Focus on the Community
50	Our Focus on the Workplace
54	Our Focus on the Marketplace
58	Financial Summary
59	Analysis of Group Revenue
60	Directors' Profile
65	Statement of Corporate Governance
71	Statement of Internal Control and Corporate Risk Management
74	Audit Committee Report
78	Responsibility Statement by the Board of Directors
79	Financial Statements
138	Carlsberg Malaysia's Sales Offices
139	Particulars of Group Properties
140	Analysis of Shareholdings
142	Material Contracts
143	List of Recurrent Related Party Transactions
144	Notice of 41st Annual General Meeting Form of Proxy
151	Corporate Information

Over **60%**
sales growth in
the premium
beer segment

Carlsberg is the
No.1
beer brand
in Malaysia*

Group Profit
After Tax

+75%

>RM348mil
raised for approximately 571
schools over 24 years

Group
Revenue

+31%

*Millward Brown
Beer Tracker
2009/2010

Thirst for Great. Founded on the motto, Semper Ardens – Always Burning – we never settle, but always thirst for the better. ♣ We are stronger together because we share best practices, ideas, and successes. ♣ We brand as many, but stand as one. ♣ With the courage to dare, to try, to take risks, we constantly raise the bar. ♣ We don't stop at brewing great beer. ♣ We brew a greater future – for our consumers and customers, our communities, and our people. ♣ This passion will continue to burn and forever keep us thirsty.

Carlsberg
Malaysia



2010 achievements

A Gold at Putra Brand Awards

Carlsberg brand won the Gold Award in the Beverage - Alcohol category at the inaugural Putra Brand Awards 2010, which was based on consumer research that measures the most preferred brand in Malaysia.

B Gold at Reader's Digest Trusted Brand Awards

Carlsberg brand was voted as the Gold winner at the Reader's Digest Trusted Brand Awards 2010, an award it has won for the 12th consecutive year.

C Silver at Effie Awards

Carlsberg brand won the Silver award in the Malaysian Effie Awards 2010 in recognition of its winning campaign, Carlsberg 'Stories' which featured witty storylines that created invaluable moments with friends over a Carlsberg beer.

D Green Leadership Award

Carlsberg Malaysia was accorded the Green Leadership Award 2010 for its robust environment management programme by the Asia Responsible Entrepreneurship Awards (AREA).

E Certificate of Merit by NACRA

Carlsberg Malaysia was awarded a Certificate of Merit by the National Annual Corporate Report Awards (NACRA) Committee in recognition of achieving NACRA's benchmark for excellence in corporate reporting, greater corporate accountability and more effective communication through the publication of informative, factual, timely and reader friendly annual report. For the first time in the history of this Award, this recognition was given to a brewery.



A



B



D



E

regional presence

F Giant Supplier of the year Award

Carlsberg Malaysia was crowned the 'Supplier of the Year' in the food division - beer category, by Giant Hypermarket under GCH Retail (M) Sdn Bhd in recognition of our close co-operation with the hypermarket in driving outstanding growth in beer sales through various events and promotions.


C

F

Malaysia

CARLSBERG MARKETING SDN BHD

Shareholding: 100%

Key Brands: Carlsberg Green Label, Carlsberg Gold, Carlsberg Special Brew, Tuborg, SKOL, Danish Royal Stout, Kronenbourg 1664, Corona and Jolly Shandy.

LUEN HENG F&B SDN BHD

Shareholding: 70%

Key Brands: Hoegaarden, Stella Artois, Budweiser, Foster's, Erdinger, Asahi, Leffe as well as other wine and spirits brands.

Singapore

CARLSBERG SINGAPORE PTE LTD

Shareholding: 100%

Key Brands: Carlsberg Green Label, Carlsberg Gold, Danish Royal Stout, Kronenbourg 1664, Kronenbourg Blanc, SKOL and Corona.

Taiwan

CARLSBERG COTTINGHAM LTD

Indirect Shareholding: 37.5%

Key Brands: Carlsberg Green Label, Corona, Erdinger, Guinness, Kronenbourg 1664 as well as other spirits brands.

Sri Lanka

LION BREWERY (CEYLON) PLC (LBC)

Shareholding: 24.6%

Key Brands: Carlsberg Green Label, Lion Lager, Lion Stout, Carlsberg Special Brew, Lion Strong Beer.

BREWERIES IN INDIA

(JV company is South East Asia Breweries Ltd)

Indirect Shareholding: 5.5%

On behalf of the Board of Directors of Carlsberg Brewery Malaysia Berhad (Carlsberg Malaysia), I am pleased to present the Annual Report and the Audited Financial Statements of the Group and the Company for the financial year ended 31 December 2010.

For the year under review, the Malaysian economy achieved a positive GDP growth of 7.2% led by strong expansion in all sectors. The favourable domestic economic conditions have resulted in positive consumer sentiment and an increase in private consumption.

Under this positive economic environment, our Group with its strengthened brand portfolio and the successful integration of Carlsberg Singapore achieved RM1.4 billion in revenue for the year ended 31 December 2010, a 31% growth over the previous year. Our Carlsberg brand achieved its fair share of the growth through the successful execution of the 2010 Chinese New Year campaign and the World Cup activation program.

The Group's profit after tax was a record RM134.1 million in 2010 with growth in profitability from both the Malaysian segment and the full year's inclusion of the consolidated results of Carlsberg Singapore. The significant improvement in the Malaysian segment was mainly due to the continued successful implementation of the Group's strategies, Must Win Battles and Excellence programs. The improvement in margins was also due to lower procurement costs as a result of a well executed forward buying strategy.

With our commitment to continue delivering value to our shareholders, the Board after consideration of the Group's funding requirements are pleased to propose the distribution of 99% of the Group's 2010 profits. The Board of Directors is recommending a final gross dividend and special gross dividend of 7.5 sen per ordinary share of RM0.50 each and 43.0 sen per ordinary share of RM0.50 each respectively less Malaysian income tax. Together with the interim gross dividend and interim special gross

dividend of 5.0 sen per ordinary share of RM0.50 each and 2.5 sen per ordinary share of RM0.50 each respectively, the total gross dividend for the financial year 2010 is 58.0 sen per ordinary share of RM0.50 each (2009 – total gross dividend of 23.0 sen per ordinary share of RM0.50 each). The final and special dividends will be tabled for shareholders approval at the annual general meeting on 26 April 2011.

During 2010, the Carlsberg Brand continued as a winning brand with awards including Gold award at the Putra Brand Awards as well as the Reader's Digest Most Trusted Brand Award for the 12th consecutive year. To support the portfolio strategy, the Group secured appointment as the sole distributor in Malaysia for Asahi Super Dry beer. The Group also launched Kronenbourg 1664, the best selling premium beer in France.

The Group's corporate social responsibility which focuses on the Community continued with the Top Ten Charity Campaign in 2010. RM11.6 million was raised in 2010 for the development of

Chairman's Address



Dato' Lim Say Chong

Our Group with its strengthened brand portfolio and the successful integration of Carlsberg Singapore achieved RM1.4 billion in revenue for the year ended 31 December 2010.

Chairman's Address

Chinese schools. This highly regarded Top Ten Charity Campaign has been one of the most established and transparent fund raising platforms for Chinese education. Through its 24 consecutive years, this campaign has raised RM348 million for approximately 571 Chinese schools and institutions in Malaysia. This Carlsberg-funded campaign is listed in the Malaysia Book of Records as being the "Longest Running Chinese Charity Show" as well as having attained the "Highest Funds Raised through Chinese Charity Shows".

The Group's continued certification to ISO 14001 Environment Management System (EMS) reflects commitment shown by the Group in pursuing the set environmental goals in a systematic and structured manner. Our work in EMS's continuous 3R programme (Recycle, Re-use and Reduce) has been acknowledged with the Green Leadership Award 2010 at the Asia Responsible Entrepreneurship Awards (AREA) presentation ceremony as recognition for constant monitoring of the environment standards and improved measures to the Environmental Management System.

In 2010, the Company invested RM250,000 to upgrade the Waste Water Treatment Plant reactor which had improved the biogas recovery used as boiler fuel from an average of 4% to 10% of total gas usage. Increased usage of this renewable energy has resulted in further reduction

in carbon emission by 8%. An increase of biogas collection cuts emissions of green house gasses and prevent depletion of non renewable resources, natural gas or fossil fuel.

The Company was awarded a Certificate of Merit by the National Annual Corporate Report Awards (NACRA) Committee in January 2011 in recognition of our ability via our 2009 Annual Report to meet NACRA's benchmark for excellent corporate reporting, accountability and effective communication to all external stakeholders. We are very pleased and proud to be the first brewer in Malaysia to win this prestigious award which has set a benchmark level for the industry for future reporting.

We are pleased to note that the Government had acknowledged that Malaysia's excise duty on beer and stout is already the 2nd highest in the world by not increasing excise duties for beer and stout further in the 2011 Government Budget announcement.

The country's economy is expected to maintain its growth momentum and remain robust in 2011. The Government's Economic Transformation Programmes (ETPs) are being implemented to support sustainable growth and achieve its objectives of becoming a developed and high income nation.

The Group will align its objectives to support the Government's ETPs and economic priorities particularly in the tourism, distributive trade and expatriate sectors. The Group will also continue to implement the initiatives in its strategic plan which includes Must Win Battles that will strengthen the Carlsberg Brand and to drive for profitable growth.

On behalf of the Board, I would like to express my utmost gratitude to the staff and the Management Team for their dedication and relentless efforts to drive the Group forward. The successes we achieved in 2010 could not have been accomplished without their efforts. Our most sincere appreciation goes to all our other stakeholders, including our distributors, suppliers, customers and consumers, who have been supporting the Group strongly all these years.

Last but not least, my heartfelt gratitude to our shareholders for their continued support and confidence in Carlsberg Malaysia.

Dato' Lim Say Chong

Chairman

Shah Alam

4 April 2011

The Group will continue to implement various strategic initiatives including the Must Win Battles that will further strengthen the Carlsberg brand and to gain a stronger foothold in the premium segment to drive profitable growth.

主席献词

本人谨代表马来西亚Carlsberg集团董事局提呈本集团及公司截至2010年12月31日的年度报告和已经审核的财务报告。

在此年度，马来西亚经济在各行业强劲发展的带动下取得正面的经济增长达7.2%。国内良好的经济形势也提高了更积极的消费心态。

在正面的经济环境推动下，本集团旗下拥有的强劲啤酒品牌及成功收购的新加坡Carlsberg私人有限公司(Carlsberg Singapore) 于截至2010年12月31日，成功取得高达14亿令吉的营业额，比去年增长31%。成功举行的2010年农历新年和世界杯促销活动，使我们的Carlsberg品牌成功在市场份额中取得了一定的增长。

本集团于2010年的税后盈利达1亿3,410万令吉，增长主要来自马来西亚及新加坡亮眼的全年综合业绩。而在马来西亚的市场，业务获得明显的改善集主要归功于集团成功实行各项策略包括‘必胜战役’和卓越计划。完善的长远降低成本长远购置计划也使本集团的赚幅获得改善。

作为我们持续为股东创造价值的承诺，在考量集团融资的需要后，董事局非常荣幸地提议分派本集团99%的盈利。董事局建议每50仙普通股分派7.5仙终期毛股息，及每50仙普通股分派43仙特别毛股息。加上每50仙普通股5仙的中期毛股息及每50仙普通股分派2.5仙的中期特别毛股息，2010财政年度每50仙普通股的毛股息总额为58仙（2009年一财政年每50仙普通股的毛股息总额为23仙）。最终和特别股息将于2011年4月26日年度股东大会上提交审批。

在2010年期间，Carlsberg继续成为成功的品牌赢得多项大奖，包括布特拉品牌金奖(Putra Brand Awards)、连续12年获得《读者文摘》最值得信赖品牌奖(Reader's Digest Most Trusted Brand Award)。本集团成功成为日本著名啤酒品牌朝日啤酒(Asahi Super Dry) 于马来西亚所指定的唯一经销商，作为继续支持品牌组合策略。集团更推出了法国销量最好的优质啤酒Kronenbourg 1664。

集团的企业社会责任也继续专注于发展社区公益活动，包括举办《十大义演》。公司成功通过2010年《十大义演》成功筹获超过1,160万令吉华教发展基金。这个备受重视的《十大义演》已经成为在华教筹募基金活动其中最完善和透明的筹款平台。过去连续24年，《十大义演》共为马来西亚约571所华校及团体筹获超过3亿4,800万令吉。这项由马来西亚Carlsberg集团赞助的慈善活动，也荣获马来西亚记录大全列为“最悠久华教慈善义演”及“最高筹款华教慈善义演”两项纪录。

本集团继续持有ISO14001环境管理体系(Environmental Management System)认证，反映了集团以更完善、系统和结构化追求理想环境目标的承诺。我们在环境管理体系中长期推行的3R计划（回收、再利用和减少），也在亚洲企业责任奖(Asia Responsible Entrepreneurship Awards)颁奖典礼上赢得2010年‘绿色环保领袖奖’(Green Leadership Award 2010)，以表扬集团持之以恒地监控环境标准和环境管理体系。

在2010年，公司投资了25万令吉提升废水处理系统，成功改善生物气体回收率作为锅炉的燃料气体，从平均4%的使用率提高到10%。使用再生能源，将碳排放进一步降低8%。生物气体的收集和使用率增加将使温室气体排放降低，同时防止耗尽非再生资源、天然气或化石燃料。

公司在2011年1月获得全国企业年度报告奖项(National Annual Corporate Report Awards)的荣誉证书，表扬本集团2009年的年度报告无论在优秀企业报告、责任制和有效的股东沟通上都达到NACRA对年度报告的要求。我们非常荣幸和自豪能够成为马来西亚第一个赢得这个殊荣的酿酒厂，并提升了这行业在未来的报告水平。

我们也非常欢迎政府已确认马来西亚啤酒和黑啤的国产税已处于全球第二高水平，并在2011年政府预算案中承诺将不会增加国内的啤酒税。

2011年国家经济预计将继续保持增长的趋势和活力。政府的经济转型计划也正在进行中以实现发展成为高收入国家的目标。

集团将调整其目标以支持政府的经济转型计划并优先发展旅游、贸易分销和外籍行业经济。本集团也将继续实施各项策略计划，包括必胜战役，加强Carlsberg品牌及获得盈利发展。

本人谨代表董事局，向本集团的雇员及管理团队坚持不懈地为集团成就所付出的努力表达感激。他们的努力让我们在2010年取得的成就更事半功倍。我们也真诚地感谢这些年来大力支持本集团的其他利益相关人士，包括我们的分销商、供应商、顾客和消费者。

最后，我谨代表马来西亚Carlsberg集团衷心感谢各位股东，谢谢你们对马来西亚Carlsberg集团一直以来的支持与信任。

拿督 林世宗
主席

莎亚南
2011年4月4日

Ucapan Pengerusi

Bagi Pihak Lembaga Pengarah Carlsberg Brewery Malaysia Berhad (Carlsberg Malaysia), saya dengan sukacitanya membentangkan Laporan Tahunan dan Penyata Kewangan Beraudit Kumpulan dan Syarikat untuk tahun kewangan berakhir 31 Disember 2010.

Untuk tahun di bawah semakan, ekonomi Malaysia telah mencapai pertumbuhan KDNK positif iaitu 7.2% yang diterajui oleh pengembangan kukuh dalam semua sektor. Keadaan ekonomi domestik yang baik telah menyebabkan sentimen pengguna positif dan kenaikan dalam penggunaan persendirian.

Di bawah persekitaran ekonomi positif ini, Kumpulan kami dengan portfolio jenama yang diperkukuhkan dan integrasi Carlsberg Singapura yang berjaya merekodkan pendapatan bernilai RM1.4 bilion untuk tahun berakhir 31 Disember 2010, pertumbuhan 31% berbanding tahun terdahulu. Jenama Carlsberg kami telah mencapai perkongsian pertumbuhan saksama melalui pelaksanaan kempen Tahun Baru Cina 2010 dan program pengaktifan Piala Dunia yang mencatat kejayaan yang memberangsangkan.

Keuntungan selepas cukai Kumpulan telah merekodkan angka tertinggi iaitu RM134.1 juta dalam tahun 2010 dengan pertumbuhan dalam keuntungan daripada kedua-dua segmen Malaysia dan termasuk hasil tahunan penuh Carlsberg Singapura yang digabungkan. Peningkatan ketara dalam segmen Malaysia adalah disumbang terutamanya oleh pelaksanaan strategi cemerlang Kumpulan yang berterusan, program *Must Win Battles* dan *Excellence*. Peningkatan dalam margin juga didorong oleh kos pemerolehan yang lebih rendah hasil dari strategi pembelian hadapan yang telah dilaksanakan dengan jayanya.

Dengan komitmen kami untuk terus memberikan nilai kepada pemegang saham kami, Lembaga setelah membuat pertimbangan keperluan dana Kumpulan amat berbesar hati untuk mencadangkan pengagihan 99% keuntungan Kumpulan dalam tahun 2010. Lembaga Pengarah mencadangkan dividen kasar akhir dan dividen kasar khas bernilai 7.5 sen bagi setiap saham biasa berharga RM0.50 dan 43.0 sen bagi setiap saham biasa berharga RM0.50 masing-masing ditolak cukai pendapatan Malaysia. Bersama dengan dividen kasar interim dan dividen kasar khas interim bernilai 5.0 sen bagi setiap saham biasa berharga RM0.50 dan 2.5 sen bagi setiap saham biasa berharga RM0.50 masing-masing ditolak cukai pendapatan Malaysia, jumlah dividen kasar untuk tahun kewangan 2010 adalah 58.0 sen bagi setiap saham biasa berharga RM0.50 ditolak cukai pendapatan Malaysia (2009 – jumlah dividen kasar bernilai 23.0 sen bagi setiap saham biasa berharga

RM0.50 ditolak cukai pendapatan Malaysia). Dividen akhir dan khas akan dibentangkan untuk kelulusan pemegang saham di mesyuarat agung tahunan pada 26 April 2011.

Sepanjang tahun 2010, Jenama Carlsberg kekal sebagai jenama unggul dengan pelbagai anugerah termasuk, anugerah Emas di Anugerah Jenama Putra dan juga Anugerah Jenama Paling Dipercayai *Reader's Digest* untuk 12 tahun berturut-turut. Untuk menyokong strategi portfolio, kumpulan telah memperoleh pelantikan sebagai pengedar tunggal di Malaysia untuk bir *Asahi Super Dry*. Kumpulan juga telah melancarkan *Kronenbourg 1664*, bir premium paling laris di Perancis.

Tanggungjawab sosial korporat Kumpulan yang bertumpu pada Komuniti diteruskan dengan penganjuran Kempen Amal Top Ten dalam tahun 2010. RM11.6 juta telah dikumpul dalam tahun 2010 untuk pembangunan sekolah-sekolah Cina. Kempen Amal Top Ten ini merupakan salah satu daripada platform pengumpulan dana paling terkenal dan telus untuk pendidikan Cina. Selama 24 tahun berturut-turut, RM348 juta telah dikumpul untuk lebih kurang 571 buah sekolah dan institusi Cina di Malaysia. Kempen tajaan Carlsberg ini disenaraikan di dalam *Malaysia Book of Records* sebagai "Pertunjukan Amal Cina Paling Lama Diadakan" dan juga mencapai pengiktirafan "Dana Tertinggi Yang Diraih Melalui Persembahan Amal Cina".

Pensijilan berterusan Kumpulan kepada Sistem Pengurusan Alam Sekitar (EMS) ISO 14001 mencerminkan komitmen yang ditunjukkan oleh Kumpulan dalam mencapai matlamat persekitaran yang ditetapkan secara sistematik dan berstruktur. Usaha kami dalam EMS melalui program 3R yang berterusan (Kitar Semula, Guna Semula dan Kurangkan) telah diiktiraf dengan Anugerah Kepimpinan Hijau 2010 di majlis penyampaian anugerah *Asia Responsible Entrepreneurship Awards (AREA)* untuk pemantauan standard alam sekitar dan langkah-langkah peningkatan Sistem Pengurusan Alam Sekitar yang berterusan.

Dalam tahun 2010, Syarikat telah melabur RM250,000 untuk menaik taraf reaktor Loji Rawatan Air Buangan yang telah meningkatkan pemuliharaan Biogas yang digunakan sebagai bahan api dandang daripada purata 4% ke 10% daripada jumlah penggunaan gas. Peningkatan dalam penggunaan tenaga boleh diperbaharui ini telah menyebabkan pengurangan berterusan dalam emisi karbon sebanyak 8%. Kenaikan dalam pengumpulan biogas mengurangkan emisi gas rumah hijau dan mencegah pengurangan sumber tidak boleh diperbaharui iaitu gas asli atau bahan api fosil.

Syarikat telah dianugerahkan *Certificate of Merit* oleh Jawatankuasa Anugerah Laporan Korporat Tahunan Kebangsaan (NACRA) dalam bulan Januari 2011 bagi mengiktiraf keupayaan kami melalui Laporan Tahunan 2009 kami untuk memenuhi tanda aras cemerlang NACRA untuk pelaporan korporat, kebertanggungjawaban dan komunikasi efektif kepada semua pemegang kepentingan luaran. Kami amat berbesar hati dan bangga kerana menjadi pengilang bir pertama di Malaysia yang memenangi anugerah berprestij yang telah menetapkan tahap tanda aras industri untuk laporan masa depan.

Kami dengan sukacitanya memaklumkan bahawa Kerajaan telah mengiktiraf duti eksais bir dan stout Malaysia sebagai kedua tertinggi di dunia dengan tidak menaikkan duti eksais untuk bir dan stout dalam pengumuman Belanjawan Kerajaan 2011.

Ekonomi negara dijangka mengekalkan momentum pertumbuhannya dan kekal teguh dalam tahun 2011. Program Transformasi Ekonomi Kerajaan (ETP) sedang dilaksanakan untuk menyokong pertumbuhan mampan dan mencapai objektifnya iaitu menjadi negara maju dan berpendapatan tinggi.

Kumpulan akan menjajarkan objektifnya untuk menyokong ETP Kerajaan dan keutamaan ekonomi terutamanya dalam pelancongan, perdagangan beragihan dan sektor ekspatriat. Kumpulan juga akan terus menjalankan inisiatif dalam pelan strategiknya yang termasuk *Must Win Battles* yang akan mengukuhkan Jenama Carlsberg dan memacu pertumbuhan yang menguntungkan.

Bagi pihak Lembaga, saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi penghargaan kepada kakitangan dan pasukan Pengurusan atas dedikasi dan usaha gigih mereka untuk memacu Kumpulan ke hadapan. Kejayaan yang kami capai dalam tahun 2010 tidak mungkin dikecapi tanpa usaha mereka. Penghargaan paling ikhlas kami berikan kepada pemegang kepentingan lain kami, termasuklah pengedar, pembekal, pelanggan dan pengguna kami yang telah menyokong Kumpulan secara padu sepanjang tahun ini.

Akhir kata, saya amat berterima kasih kepada pemegang saham kami atas sokongan dan keyakinan berterusan terhadap Carlsberg Malaysia.

Dato' Lim Say Chong
Pengerusi

Shah Alam
4 April 2011

தலைவரது அறிக்கை

கார்ல்ஸ்பெர்க் புதுவரி மலேசியா பெர்ஹாட்டின் (கார்ல்ஸ்பெர்க் மலேசியா) இயக்குநர் வாரியத்தின் சார்பாக, குருப் மற்றும் கம்பெனியின் 31 டிசம்பர் 2010இல் முடிவற்ற நிதியாண்டுக்கான தணிக்கை செய்யப்பட்ட நிதித்துறை அறிக்கைகளையும் ஆண்டறிக்கையையும் படைப்பதில் நான் மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

மீள்பார்வையிடப்படும் ஆண்டில், எல்லாப் பிரிவுகளிலும் வலிமையான விரிவாக்கம் முதலாக மலேசியப் பொருளாதாரம் ஒரு ஏறுமுக GDP வளர்ச்சியான 7.2 சதவிகிதத்தை அடைந்தது. சாதகமான உள்நாட்டுப் பொருளாதார நிலைகள், பயன்பாட்டாளர்களின் ஏறுமுகப் போக்கிலும் தனியார் பயன்பாட்டிலும் உயர்வடையக் காரணமாக இருந்தன.

இந்த ஏறுமுகப் பொருளாதாரச் சூழலின் கீழ், தனது வலிமையாக்கப்பட்ட பிரான்ட் போர்ட், போலியோ மற்றும் கார்ல்ஸ்பெர்க் சிங்கப்பூரின் வெற்றிகரமான ஒன்றிணைப்பு ஆகியவற்றோடு நமது குழுப் 31 டிசம்பர் 2010இல் முடிவற்ற ஆண்டுக்காக ரிம:4 பில்லியன் வருமானத்தைப் பெற்றது. இது கடந்தாண்டோடு ஒப்பிடுகையில் 31 சதவிகிதம் வளர்ச்சியைக் காட்டுகிறது. இந்த வளர்ச்சியில் நமது கார்ல்ஸ்பெர்க் பிரான்ட் தனது சிறந்த பங்கை 2010 சனப்படுத்தாண்டு இயக்கத்தின் வெற்றி மற்றும் உலகக்கிண்ண கார்பந்து திட்டத்தின் வழியாகவும் பெற்றது.

வரிக்குப் பிந்தைய குழுப்பின் இலாபம் 2010இல் ரிம:134.1 மில்லியனாகும். இது மலேசியப் பகுதி மற்றும் கார்ல்ஸ்பெர்க் சிங்கப்பூரின் ஆண்டு முழுமைக்குமான ஒன்றித்த முடிவுகளின் சேர்க்கை ஆகியவற்றின் மூலம் பெற்ற இலாப வளர்ச்சியாகும். குறிப்பிடத்தக்க மலேசியப் பகுதியின் அபிவிருத்திக்குக் காரணமானது குழுப்பின் திறத்திறன்கள், மஸ்ட்வின்பெட்டர்ஸ் மற்றும் மேன்மையான திட்டங்கள் ஆகியவற்றின் வெற்றிகரமான அமலாக்கங்களாகும். முன்னதாகவே வாங்கும் திறத்திறன் நன்கு செயற்பட்டதன் வழி செலவு குறைக்கப்பட்டு இலாபம் மேன்மை கான வழி வகுத்தது.

நமது பங்குதாரர்களுக்கு மதிப்பைத் தோட்டி வழங்கும் நமது ஈடுபாட்டுடன், குழுப்பின் நிதித்தேவைகளைக் கருத்திற்கொண்டு, 2010 குழுப்பின் இலாபத்தில் 99 சதவிகிதத்தைப் பங்கிட்டு வழங்க வாரியம் முன்மொழிவதில் மகிழ்ச்சியடைகிறது. ரிம:0.50 சென் சாதாரண பங்கு ஒவ்வொன்றுக்கும் இறுதி குரோஸ் இலாப ஸ்காகவும் பிரத்தியேகக் குரோஸ் இலாப ஸ்காகவும் 75 சென்னையும் ரிம:0.50 சென் சாதாரண பங்கு ஒவ்வொன்றுக்கும் 43.0 சென்னையும் முறையே மலேசிய வருமான வரி கழிவுடன் வழங்க இயக்குநர் வாரியம் பரிந்துரைக்கிறது. ரிம:0.50 சாதாரண பங்கு ஒவ்வொன்றுக்கும் இடைக்கால குரோஸ் இலாப ஸ்காகவும் இடைக்கால பிரத்தியேகக் குரோஸ் இலாப ஸ்காகவும் ரிம:5.0 சென் முறையே மலேசிய வருமான வரி கழிவுடன் மற்றும் ரிம:0.50 சென் சாதாரண பங்கு ஒவ்வொன்றுக்கும் முறையே மலேசிய வருமான வரி கழிவுடன் ஸ்காக 2.5 சென் சேர்த்து 2010 நிதியாண்டின் மொத்த குரோஸ் இலாப ஸ்காக 58.0 சென்னாகும் (2009 - ரிம:0.50 சாதாரண பங்குகளுக்கு மலேசிய வருமான வரி கழிவுடன் மொத்த இலாப ஸ்காக 23.0 சென்).

26 ஏப்ரல் 2011இல் நடைபெறவுள்ள ஆண்டுப் பொதுக்கூட்டத்தில் இந்த இறுதி மற்றும் பிரத்தியேக இலாப ஸ்காகப் பங்குதாரர்களின் அங்கீகாரத்துக்குப் படைக்கப்படும்.

புத்ரா பிரான்ட் அவார்ட்ஸின் தங்க விருது மற்றும் ரீடர்ஸ் டைஜெஸ்ட் மோஸ்ட் டிரஸ்டட் பிரான்ட் அவார்டைத் தோட்டிந்தாற் போன்று 12ஆவது முறையாகப் பெற்றது ஆகியவை உட்பட்ட விருதுகளைப் பெற்று 2010இல் கார்ல்ஸ்பெர்க் ஒரு வெற்றிகரமான பிரான்ட்டாகத் தோட்டிந்து இருந்தது. போர்ட் போலியோ திறத்திறனுக்கு ஆதரவு சேர்க்கும் வகையில், மலேசியாவில் அசாஹி துப்பர் டிரை பரீன் ஒரே விநியோகிப்பாளர் என்னும் நியமனத்தைக் குழுப் பெற்றது. மற்றும் பிரான்சில் மிகச் சிறப்பாக விற்கப்படும் பிரீமியம் பிரான் குரோனென்போர்க் 1664 குருப்பால் துவக்கி வைக்கப்பட்டது.

சமூகத்தின் மீது கவனம் செலுத்தும் குழுப்பின் கார்ல்ஸ்பெர்க் சமூகப் பொறுப்பானது 2010இல் பப் 10 அறநிதி இயக்கத்தைத் தோட்டிந்து மேற்கொண்டது. சனப் பள்ளிகளின் மேம்பாட்டுக்காக ரிம:1.6 மில்லியன் வதுலிக்கப்பட்டது. இந்த உயர்வாக மதிப்பிடப்படும் பப் 10 அறநிதி இயக்கம் சனக் கல்விக்கான மிகவும் நிலைநிறுத்தப்பட்ட அறநிதி வதுலிக்கும் தளமாகக் கருதப்படுகிறது. தோட்டிந்தாற் போன்று 24 ஆண்டுகளாக, மலேசியாவில் 571க்கும் அதிகமான சனப் பள்ளிகளுக்காக ரிம:348 மில்லியன் வதுலிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்தக் கார்ல்ஸ்பெர்க்கின் அறநிதி இயக்கமானது மலேசியா புக் ஆஃப் ரெக்கோர்ட்ஸில் 'லேங்குல்ட் ரன்விங் சைன்ஸ் சேரிட்டிஷன்' மற்றும் 'ஹையஸ்ட் ஃபைன்ட்ஸ் ரேயிஸ்ட் த்ரு சைன்ஸ் சேரிட்டிஷன்' எனவும் பட்டியலிடப்பட்டுள்ளது.

குழுப் ISO 14001 என்வயர்மண்ட் மேனேஜ்மண்ட் சிஸ்டம் (EMS) சான்றிதழ் பெற்றுள்ளதானது சுற்றுச் சூழல் இலக்குகளை நல்ல திட்டத்துடன் செயலாற்றி வருவதில் குழுப்பின் ஈடுபாட்டைக் காட்டுகிறது. EMSஇன் தோட்டிந்தாற் போன்ற நமது 3R திட்டத்துக்கு (ரிசைக்கல், ரி-யூஸ் மற்றும் ரி-டிஸ்ட்ரீப்யூட்) ஆகியா ரெஸ்பான்சிபல் எண்டிரிபிரிஸிப் விருதுகள் (AREA) வழங்கும் வையவத்தில் கிரீன் லீடர்சிப் விருது 2010 வழங்கப்பட்டுள்ளது. சுற்றுச்சூழல் நிர்வாகத் திட்டத்தில் சுற்றுச்சூழல்தரங்கள் மற்றும் வழிவகைகள் ஆகியவற்றில் இடைவிடாத கண்காணிப்பு வழங்கப்படுவதை இது அங்கீகரிக்கிறது.

2010இல், வேண்ட் வாட்டர் டிரீட்மண்ட் பிளான்ட் ரிஸ்ட்ரைட்மென்டுக்கக் பெனி ரிம:250,000 செலவிட்டதன் வழி பையோகேஸ்மீட்பைமேம்படுத்தியதோடு மொத்த கேஸ் பயன்பாட்டில் சராசரி 4 முதல் 10 விழுக்காட்டு போய்ஸ் கேஸாகப் பயன்படுத்தப்பட்டது. புதுப்பிக்கப்படும் இந்த எரிபொருளின் கூடுதல் பயன்பாடு கார்பன் வெளியாக்கத்தை மேலும் 8 சதவிகிதம் குறைத்துள்ளது. பையோகேஸ் சேகரிப்பின் அதிகரிப்பானது கிரீன் ஹவுஸ் கேஸ்களின் வெளியாக்கத்தைக் குறைப்பதோடு புதுப்பிக்க இயலாத மூலப்பொருட்கள், இயற்கைகேஸ் அல்லாத ஃபோனில் எரிபொருள் ஆகியவை தீர்த்து போவதையும் தடுக்கிறது.

ஜனவரி 2011இல் நேசனல் என்னுவல் கார்ப்பரேட் ரிப்போர்ட் எவார்ட்ஸ் (NACRA) கமிட்டியால் கம்பெனிக்கு நற்சான்றிதழ் ஒன்று வழங்கப்பட்டது. எல்லா வெளிப்புற ஸ்டேக் ஹோல்டர்களுக்கும் அனுகூலமான கார்ப்பரேட் அறிக்கைகள், எக்கவுண்டபிலிட்டி மற்றும் ஆக்ககர தகவல் பரிமாற்றம் ஆகியவற்றுக்கு NACRAஇன் அளவுக்கேற்ப 2009 ஆண்டறிக்கை மூலம் நமது திறமையைப் புலப்படுத்தியதன் அங்கீகாரமாக இது வழங்கப்பட்டது. தோழித்துறைகளுக்கான எதிர்கால அறிக்கைகளின்தர அவைநிர்ணயிக்கும் இந்த கேளரவமிக்க விருதைப் பெறும் மலேசியாவின் முதல் புதுவராக இருப்பதில் நாம் பெரு மகிழ்ச்சியும் பெருமையும் கொள்கிறோம்.

பர் மற்றும் ஸ்டவுட்களுக்கான மலேசியவரி உலகிலேயே இரண்டாவது அதிக நிலையில் இருப்பதைக் கருத்திற்கொண்டு 2010இல் அரசாங்கப் பட்ஜெட் அறிக்கையில் இப்பொருட்களுக்கு அரசாங்கம் வரி அதிகரிப்பைச் செய்யாதது கண்டு மகிழ்வெய்துகிறோம்.

வளர்ச்சி காணும் இந்நாட்டின் பொருளாதாரம் இந்நிலையை நிலைநிறுத்தி 2011இல் தோட்டிந்து சிறப்பாய் இருக்கும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. அரசாங்கத்தின் பொருளாதார டிரான்ஸ்ஃப்ரோமேசன்திட்டங்கள் (ETPs) வளர்ச்சிக்கு ஆதரவாய் இருப்பதோடு மேம்பாட்டைத் தரும் மற்றும் உயர் வருமான நாடாகும் தனது நோக்கங்களை அடைவதற்கும் அமலாக்கம் கண்டு வருகின்றன.

அரசாங்கத்தின் ETPs மற்றும் பொருளாதார முதன்மைகள் குறிப்பாக, சுற்றுப்பயணம், விநியோக வர்த்தகம் மற்றும் வெளிநாட்டினர் பகுதிகள் ஆகியவற்றில் ஆதரவு நலக் குழுத்தனது நோக்கங்களை ஒருமுகப்படுத்தும்.

இலாப வளர்ச்சியை இயக்கவும், கார்ல்ஸ்பெர்க் பிரான்ட் வலுப்படுத்தும் மற்றும் மஸ்ட்வின்பெட்டர்ஸ் உட்பட்ட தனது திறத்திட்ட முயற்சிகளையும் குழுப் தோட்டிந்து அமல்படுத்தும்.

வாரியத்தின் சார்பாக, குழுப்பை முன் நோக்கி இயக்க மேற்கொள்ளும் தளராத உழைப்புக்காக ஊழியர்களுக்கும் நிர்வாகக் குழுவுக்கும் மனமாரந்த நன்றியினைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். இவர்களது உழைப்பின் நாம் 2010இன் வெற்றிகளை அடைந்திருக்க இயலாது. கடந்த ஆண்டுகள் முதல் இது வரை குழுப்புக்கு வலிமையான ஆதரவை நல்கி வரும் நமது விநியோகஸ்தர்கள், சப்ளையர்கள், வாடிக்கையாளர்கள் மற்றும் பயன்பாட்டாளர்கள் உட்பட்ட நமது ஏனைய எல்லா ஸ்டேக்ஹோல்டர்களுக்கும் நமது நன்றி பாராட்டுதல்கள் உரித்தாகுக.

இறுதியாகக் கார்ல்ஸ்பெர்க் மலேசியாவில் நம்பிக்கைகொண்டு தோட்டிந்து ஆதரவு தந்து வரும் நமது பங்குதாரர்களுக்கு என் இதயங்கனிந்த நன்றியினைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

டத்தோர் லிம் சாய் ச்சோங்
தலைவர்

ஷா அலாம்
4 ஏப்ரல் 2011